

# **Servicio de Lavamiento de Pies y Comunión**

**Diciembre 31 de 2022**

**Footwashing & Communion Service**

**December 31, 2022**

# ¿Quieres ser salvo de toda maldad? There Is Power in the Blood

**1.** ¿Quieres ser salvo de toda maldad?

Tan sólo hay poder en mi Jesús.

¿Quieres vivir y gozar santidad?

Tan sólo hay poder en Jesús.

**Coro:**

*Hay poder, sí, sin igual poder  
en Jesús quien murió.*

*Hay poder, sí, sin igual poder  
en la sangre que Él vertió.*

**2.** ¿Quieres ser libre de orgullo y pasión?

Tan sólo hay poder en mi Jesús.

¿Quieres vencer toda cruel tentación?

Tan sólo hay poder en Jesús.

**3.** Would you be wither, much wither tan snow?

There 's pow'r in the blood, pow'r in the blood;

Sin stains are lost in its life giving flow,

There's wonderful pow'r in the blood.

**Refrain:**

*There is pow'r, pow'r, wonder working pow'r  
In the blood of the Lamb;*

*There is pow'r, pow'r, wonder working pow'r  
In the precious blood of the Lamb.*

**4.** Would you do service for Jesus your King?

There 's pow'r in the blood, pow'r in the blood;

Would you do daily His praises to sing?

There's wonderful pow'r in the blood.

# **El vino como un símbolo de la preciosa sangre de Cristo**

## **The Wine as a Symbol of the Precious Blood of Christ**



# **El vino como un símbolo de la preciosa sangre de Cristo**

## **The Wine as a Symbol of the Precious Blood of Christ**

“El tiempo de Pascua correspondía a fines de marzo o principios de abril, y todo el país era alegrado por las flores y el canto de los pájaros... La observancia de la Pascua empezó con el nacimiento de la nación hebrea”. DTG 56- 57.

“The time of the Passover corresponded to the close of March or the beginning of April, and the whole land was bright with flowers, and glad with the song of birds... The observance of the Passover began with the birth of the Hebrew nation.” DA 76.

“...la Pascua, o fiesta de los panes ázimos o sin levadura, se celebraba en Abib, el primer mes del año judío, que correspondía a fines de marzo y principios de abril. Entonces el frío del invierno había pasado, como también la lluvia tardía, y toda la naturaleza se regocijaba en la frescura y hermosura de la primavera. La hierba reverdecía en las colinas y los valles, y por todas partes las flores silvestres adornaban los campos. La luna, ya casi llena, embellecía las noches.” PP 578- 579.

“...the Passover, the feast of unleavened bread, occurred in Abib, the first month of the Jewish year, corresponding to the last of March and the beginning of April. The cold of winter was past, the latter rain had ended, and all nature rejoiced in the freshness and beauty of the springtime. The grass was green on the hills and valleys, and wild flowers everywhere brightened the fields. The moon, now approaching the full, made the evenings delightful.” PP 537.

La noche del 14 de Nisán del año 31 DC., en plena primavera, el Señor Jesús comió la Pascua con sus discípulos, como tradicionalmente se celebraba en Israel: Sacrificando el cordero de la Pascua, comiendo el pan sin levadura con las hierbas amargas y bebiendo el vino pascual.

On the night of Nisan 14, AD 31, in the middle of spring, the Lord Jesus ate the Passover with His disciples as it was traditionally celebrated in Israel: Sacrificing the Passover Lamb, eating unleavened bread with bitter herbs and drinking the paschal wine.

**El cordero:** Un símbolo del Señor como “el Cordero de Dios, que quita el pecado del mundo.” (Juan 1:29) Solamente en Él hay perdón, salvación y redención.

**The lamb:** A symbol of the Lord as “the Lamb of God, which taketh away the sin of the world.” (John 1:29) Only in Him there is forgiveness, salvation and redemption.

**El pan sin levadura:** Símbolo del Señor Jesús como “el pan vivo que descendió del cielo.” (Juan 6:51). El enviado por el Padre eterno para darnos a conocer su inmenso amor.

**The unleavened bread:** Symbol of Lord Jesus as “living bread which came down from heaven.” (John 6:51). The only One sent by the eternal Father to let us know His immense Love.

**Hierbas amargas:** “**El cordero había de comerse con hierbas amargas, como** un recordatorio de la amarga servidumbre sufrida en Egipto.” PP 282.

**Bitter herbs:** “**The lamb was to be eaten with bitter herbs, as** pointing back to the bitterness of the bondage in Egypt.” PP 278.

**El vino pascual:** Era tomado como un recuerdo de la sangre asperjada en el dintel y los postes de las puertas de las casas donde comieron el cordero. Éxodo 12:7.

**The paschal wine:** It was drunk in memory of the blood sprinkled on the lintel and doorposts of the houses where the lamb was eaten. Exodus 12:7.

“**La Pascua** fue ordenada como conmemoración del libramiento de Israel de la servidumbre egipcia.” DTG 608.

“**The Passover** was ordained as a commemoration of the deliverance of Israel from Egyptian bondage.” DA 652.

“**El rito de la cena del Señor** fue dado para conmemorar la gran liberación obrada como resultado de la muerte de Cristo. Este rito ha de celebrarse hasta que Él venga por segunda vez con poder y gloria. **Es el medio por el cual ha de mantenerse fresco en nuestra mente el recuerdo de su gran obra en favor nuestro.**” DTG. 608.

“**The ordinance of the Lord's Supper** was given to commemorate the great deliverance wrought out as the result of the death of Christ. Till He shall come the second time in power and glory, this ordinance is to be celebrated. **It is the means by which His great work for us is to be kept fresh in our minds.**” DA 652-653.

La Biblia nos dice acerca de aquella celebración que “el primer día de la fiesta de los panes sin levadura, **cuando sacrificaban el cordero de la Pascua**, sus discípulos le dijeron: ¿dónde quieres que vayamos a preparar para que **comamos la Pascua**? Marcos 14: 12.

The Bible tells us about that celebration that “and the first day of unleavened bread, **when they killed the Passover**, his disciples said unto him, where wilt thou that we go and prepare that **thou mayest eat the Passover**? Mark 14:12.

“Y él dijo: id a la ciudad a cierto hombre, y decide: el maestro dice: **Mi tiempo está cerca**: en tu casa celebraré la Pascua con mis discípulos.” Mateo 26:18.

“And he said, Go into the city to such a man, and say unto him, the Master saith, **My time is at hand**; I will keep the Passover at thy house with my disciples.” Matthew 26:18.

“Y cuando llegó la noche, vino Él con los doce. Y cuando se sentaron a la mesa **mientras comían**, dijo Jesús: De cierto os digo que uno de vosotros que come conmigo, me va a entregar.” Marcos 14:17, 18.

“And in the evening he cometh with the twelve. And as they sat **and did eat**, Jesus said, Verily I say unto you, One of you which eateth with me shall betray me.” Mark 14:17, 18.

**“Cuando el Salvador dio su vida en el Calvario, cesó el significado de la Pascua, y quedó instituida la santa cena para conmemorar el acontecimiento que había sido prefigurado por la Pascua”. PP 581.**

**“When the Saviour yielded up His life on Calvary, the significance of the Passover ceased, and the ordinance of the Lord's Supper was instituted as a memorial of the same event of which the Passover had been a type.” PP 539.**

**“Cristo estaba todavía a la mesa en la cual se había servido la cena pascual.** Delante de Él estaban los panes sin levadura que se usaban en ocasión de la Pascua. El vino de la Pascua, exento de toda fermentación, estaba sobre la mesa. Estos emblemas empleó Cristo para representar su propio sacrificio sin mácula. Nada que fuese corrompido por la fermentación, símbolo de pecado y muerte, podía representar al ‘Cordero sin mancha y sin contaminación’.” DTG 609.

**“Christ is still at the table on which the paschal supper has been spread.** The unleavened cakes used at the Passover season are before Him. The Passover wine, untouched by fermentation, is on the table. These emblems Christ employs to represent His own unblemished sacrifice. Nothing corrupted by fermentation, the symbol of sin and death, could represent the “Lamb without blemish and without spot.” DA 653.

**“Y mientras comían**, Jesús tomó pan y bendijo, y lo partió y les dio, diciendo: tomad, esto es mi cuerpo. Y tomando la copa, y habiendo dado gracias, les dio; y bebieron de ella todos. Y les dijo: **esto es mi sangre del nuevo pacto**, que por muchos es derramada.” Marcos 14:22-24.

**“And as they did eat**, Jesus took bread, and blessed, and brake it, and gave to them, and said, Take, eat: this is my body. And he took the cup, and when he had given thanks, he gave it to them: and they all drank of it. And he said unto them, **This is my blood of the new testament**, which is shed for many.” Mark 14:22-24.

La Pascua y la Cena del Señor, se consideran banquetes pactuales. Generalmente, los pactos en Israel se hacían con comida y la comida ocupa una parte muy importante en el evangelio, porque al participar del mismo alimento, una misma calidad de sangre corre por las venas de los pactantes, estableciéndose, en un momento, una familiaridad o amistad muy apreciable.

The Passover and the Lord's Supper are considered covenant banquets. Generally, the pacts in Israel were made with food and food occupies a very important part in the gospel, because by participating in the same food, the same quality of blood runs through the veins of those who entered into covenant relationship, establishing, in a moment, a familiarity or very appreciable friendship.

Este es el deseo del Señor Jesús al ofrecernos su carne y su sangre. Que seamos uno con Él y con su Padre, morando con ellos y ellos con nosotros.

This is the desire of the Lord Jesus by offering us His flesh and blood. May we be one with Him and with His Father, dwelling with Them and They with us.

“El que come mi carne y bebe mi sangre, en mí permanece, y yo en él...El que tiene mis mandamientos, y los guarda ése es el que me ama, y el que me ama, será amado por mi Padre, y yo le amaré, y me manifestaré a él...El que me ama, mi Palabra guardará; y mi Padre le amará, y vendremos a él, y haremos morada con él.” Juan 6:56; 14:21, 23.

“He that eateth my flesh, and drinketh my blood, dwelleth in me, and I in him... He that hath my commandments, and keepeth them, he it is that loveth me: and he that loveth me shall be loved of my Father, and I will love him, and will manifest myself to him... If a man love me, he will keep my words: and my Father will love him, and we will come unto him, and make our abode with him.” John 6:56; 14:21, 23.

La Pascua desapareció para siempre cuando fue cumplida en Cristo; y por medio del rito de la cena los creyentes, al participar del pan y del vino, elevan sus ojos, su corazón y sus pensamientos al cielo donde está Aquel que es su Señor, su Dios y su Pariente cercano.

The Passover disappeared forever when it was fulfilled in Christ; and through the rite of the Lord's Supper, believers, by participating in the bread and wine, raise their eyes, their hearts, and their thoughts to heaven where He is Who is their Lord, their God, and their close Relative.

“Así que ya no sois extranjeros ni advenedizos, sino conciudadanos de los santos, y miembros de la familia de Dios.” Efesios 2:19.

“Now therefore ye are no more strangers and foreigners, but fellowcitizens with the saints, and of the household of God.” Ephesians 2:19.

Así mismo, cuando con fe tomamos el vino que es un símbolo de la sangre redentora de Cristo, nos hace partícipes de su parentela, hijos de su Padre eterno y ciudadanos de su reino.

Likewise, when we drink wine with faith, that it is a symbol of the redeeming blood of Christ, it makes us part of His family, children of His eternal Father and citizens of His kingdom.

Por eso, el mandato del Señor es “carne con su vida, que es su sangre, no comeréis.” (Génesis 9:4). “Cualquiera persona que comiere de alguna sangre, la tal persona será cortada de entre su pueblo”. Levítico 7:27.

Therefore, the command of the Lord is “But flesh with the life thereof, which is the blood thereof, shall ye not eat.” (Genesis 9:4). “Whatsoever soul it be that eateth any manner of blood, even that soul shall be cut off from his people.” Leviticus 7:27.

La sangre estaba prohibida para el consumo, en ella está la vida, que sólo pertenece al Dador que la dio.

The blood was forbidden for consumption, in it is life, which only belongs to the Giver who gave it.

La sangre estaba destinada para uso exclusivo en el servicio del santuario: “Porque la vida de la carne en la sangre está, y yo os la he dado para hacer expiación sobre el altar por vuestras almas; y la misma sangre hará expiación de la persona”. Levítico 17:11.

The blood was intended for the exclusive use in the sanctuary service, “For the life of the flesh is in the blood: and I have given it to you upon the altar to make an atonement for your souls: for it is the blood that maketh an atonement for the soul.” Leviticus 17:11.

Es decir, con la vida o la sangre del cordero sustituto, destinado para la expiación o purificación del pecado, que simbolizaba el cuerpo, la vida y la sangre del Señor Jesús, Dios llevaba a cabo el plan de salvación.

That is, with the life or blood of the substitute lamb, destined for the expiation or purification of sin, which symbolized the body, life and blood of the Lord Jesus, God carried out the plan of salvation.

A través del ministerio continuo del santuario Dios manejaba el misterio del pecado y por medio de la sangre sustituta, podía acercarse al pecador sin que este fuera destruido por la presencia de su gloria.

Through the continuous ministry of the sanctuary, God handled the mystery of sin and through the substitute blood, could approach the sinner without the sinner being destroyed by the presence of His glory.

Con la vida se ministraba y por la sangre que fluía, se enviaba o remitía, el pecado por todo el torrente sanguíneo del santuario que era el cuerpo de Cristo, “el Cordero que fue inmolado desde el principio del mundo.” Apocalipsis 13:8.

With Jesus' life and death, sin is remitted, and by the flowing blood, through the sanctuary, which represented the body of Christ, “the Lamb slain from the foundation of the world.” Revelation 13:8.

Por todo esto, el Señor Jesús consideró apropiado, simbolizar su sangre con el vino que procede del fruto de la vid.

For all this, the Lord Jesus considered it appropriate to symbolize His blood with the wine that proceed of the fruit of the vine.

“La luna resplandecía y le revelaba una floreciente vid. Llamando la atención de los discípulos a ella, la empleó como símbolo...

“The moon is shining bright, and reveals to Him a flourishing grapevine. Drawing the attention of the disciples to it, He employs it as a symbol...

“‘Yo soy la Vid verdadera,’ dijo. En vez de elegir la graciosa palmera, el sublime cedro o el fuerte roble, Jesús tomó la vid con sus zarcillos prensiles para representarse. La palmera, el cedro y el roble se sostienen solos. No necesitan apoyo. Pero la vid se aferra al enrejado, y así sube hacia el cielo. Así también Cristo en su humanidad dependía del poder divino. ‘No puedo yo de mí mismo hacer nada,’ declaró.

“‘I am the true Vine,’ He says. Instead of choosing the graceful palm, the lofty cedar, or the strong oak, Jesus takes the vine with its clinging tendrils to represent Himself. The palm tree, the cedar, and the oak stand alone. They require no support. But the vine entwines about the trellis, and thus climbs heavenward. So Christ in His humanity was dependent upon divine power. “I can of Mine own self do nothing,” He declared...

“Yo soy la Vid verdadera.’ Los judíos habían considerado siempre la vid como la más noble de las plantas, y una figura de todo lo poderoso, excelente y fructífero. Israel había sido representado como una vid que Dios había plantado en la tierra prometida. Los judíos fundaban su esperanza de salvación en el hecho de estar relacionados con Israel. Pero Jesús dice: Yo soy la Vid verdadera. No penséis que por estar relacionados con Israel podéis llegar a participar de la vida de Dios y heredar su promesa. Por mí solamente se recibe la vida espiritual...

‘I am the true Vine.’ The Jews had always regarded the vine as the most noble of plants, and a type of all that was powerful, excellent, and fruitful. Israel had been represented as a vine which God had planted in the Promised Land. The Jews based their hope of salvation on the fact of their connection with Israel. But Jesus says, I am the real Vine. Think not that through a connection with Israel you may become partakers of the life of God, and inheritors of His promise. Through Me alone is spiritual life received.

‘Yo soy la Vid, vosotros los pámpanos,’ dijo Cristo a sus discípulos. Aunque Él estaba por ser arrebatado de entre ellos, su unión espiritual con Él no había de cambiar. **La unión del sarmiento con la vid, dijo, representa la relación que habéis de sostener conmigo. El pámpano está injertado en la vid viviente, y fibra tras fibra, vena tras vena, va creciendo en el tronco. La vida de la vid llega a ser la vida del pámpano.** Así también el alma muerta en delitos y pecados recibe vida por su unión con Cristo. Por la fe en Él como Salvador personal, se forma esa unión. El pecador une su debilidad a la fuerza de Cristo, su vacuidad a la plenitud de Cristo, su fragilidad a la perdurable potencia de Cristo. Entonces tiene el sentir de Cristo. La humanidad de Cristo ha tocado nuestra humanidad, y nuestra humanidad ha tocado la divinidad. Así, por la intervención del Espíritu Santo, el hombre viene a ser participante de la naturaleza divina. Es acepto en el Amado.” DTG.628- 630 .

“I am the Vine, ye are the branches,’ Christ said to His disciples. Though He was about to be removed from them, their spiritual union with Him was to be unchanged. **The connection of the branch with the vine, He said, represents the relation you are to sustain to Me. The scion is grafted into the living vine, and fiber by fiber, vein by vein, it grows into the vine stock. The life of the vine becomes the life of the branch.** So the soul dead in trespasses and sins receives life through connection with Christ. By faith in Him as a personal Saviour the union is formed. The sinner unites his weakness to Christ's strength, his emptiness to Christ's fullness, his frailty to Christ's enduring might. Then he has the mind of Christ. The humanity of Christ has touched our humanity, and our humanity has touched divinity. Thus through the agency of the Holy Spirit man becomes a partaker of the divine nature. He is accepted in the Beloved.” DA 674-675.

Cristo es “la Vid verdadera” y de la vid brota el pámpano, el brote, el renuevo o el pimpollo, de donde se produce el racimo o fruto de la vid.

Christ is “the true Vine” and from the vine sprouts the branch, the sprout, the shoot or the bud, from which the cluster or fruit of the vine is produced.

La palabra “pámpano” viene de la palabra latina “despampanante” que significa, llamativo, maravilloso, admirable, estupendo, asombroso, prodigioso sorprendente, conmovedor y extraordinario, que deja atónito por su buena presencia u otras cualidades.

The word “branch” comes from the Latin word “stunning” which means “striking, marvelous, admirable, stupendous, astonishing, prodigious, surprising, moving and extraordinary,” astonishing for its good presence or other qualities.

Cristo es todo, Vid y Pámpano, Renuevo o Pimpollo. “...Así ha hablado Jehová de los ejércitos, diciendo: he aquí el varón cuyo nombre es el Renuevo, el cual brotará de sus raíces, y edificará el templo de Jehová”. (Zacarías 6:12). Es decir, el templo del alma.

Christ is everything, Vine and Branch, Shoot and Bud. “... Thus speaketh the Lord of hosts, saying, Behold the man whose name is The Branch; and he shall grow up out of his place, and he shall build the temple of the Lord.” (Zechariah 6:12). That is, the temple of the soul.

“Subirá cual renuevo delante de Él, y como raíz de tierra seca; no hay parecer en Él ni hermosura; le veremos, mas sin atractivo para que le deseemos.” (Isaías 53:2). La vid no es una planta para admirar, pero sí para deleitar. Porque es imposible conocer a Cristo y no enamorarnos de Él.

“For he shall grow up before him as a tender plant, and as a root out of a dry ground: he hath no form nor comeliness; and when we shall see him, there is no beauty that we should desire him.” (Isaiah 53:2). The vine is not a plant to admire, but rather to delight. Because, it is impossible to know Christ and not fall in love with Him.

El renuevo sólo brota en la primavera. Cristo nació en la primavera. La nación hebrea nació en la primavera. La Pascua era celebrada en la primavera. Israel entró en Canaán en la primavera. El Señor Jesús murió en la primavera. El mosto o vino pascual, exento de toda fermentación, se tomaba en la primavera, evocando la redención y la liberación del pecado, por medio de la preciosa sangre de Cristo, quien nos ofrece el perfume de su inminente segunda venida.

The shoot only sprouts in the spring. Christ was born in the spring. The Hebrew nation was born in spring. The Passover was celebrated in the spring. Israel entered Canaan in the spring. The Lord Jesus died in the spring. The pure grape juice or paschal wine, exempt from all fermentation, was taken in the spring, evoking liberation and redemption from sin, through the precious blood of Christ, who offers us the perfume of His imminent second coming.

No permita el Señor que caigamos en la misma indiferencia de la gente de su tiempo, cuando “para la mayor parte del pueblo que vivía en los días de Cristo, la observancia de esta fiesta había degenerado en formalismo.” DTG 57.

The Lord does not allow us to fall into the same indifference as the people of His time when “with most of the people in the days of Christ, the observance of this feast had degenerated into formalism.” DA 77.

**¡Que el Dios de paz y amor nos perdone y nos dé vida!**

**May the God of peace and love forgive us and give us life!**

# Lavamiento de los pies Footwashing

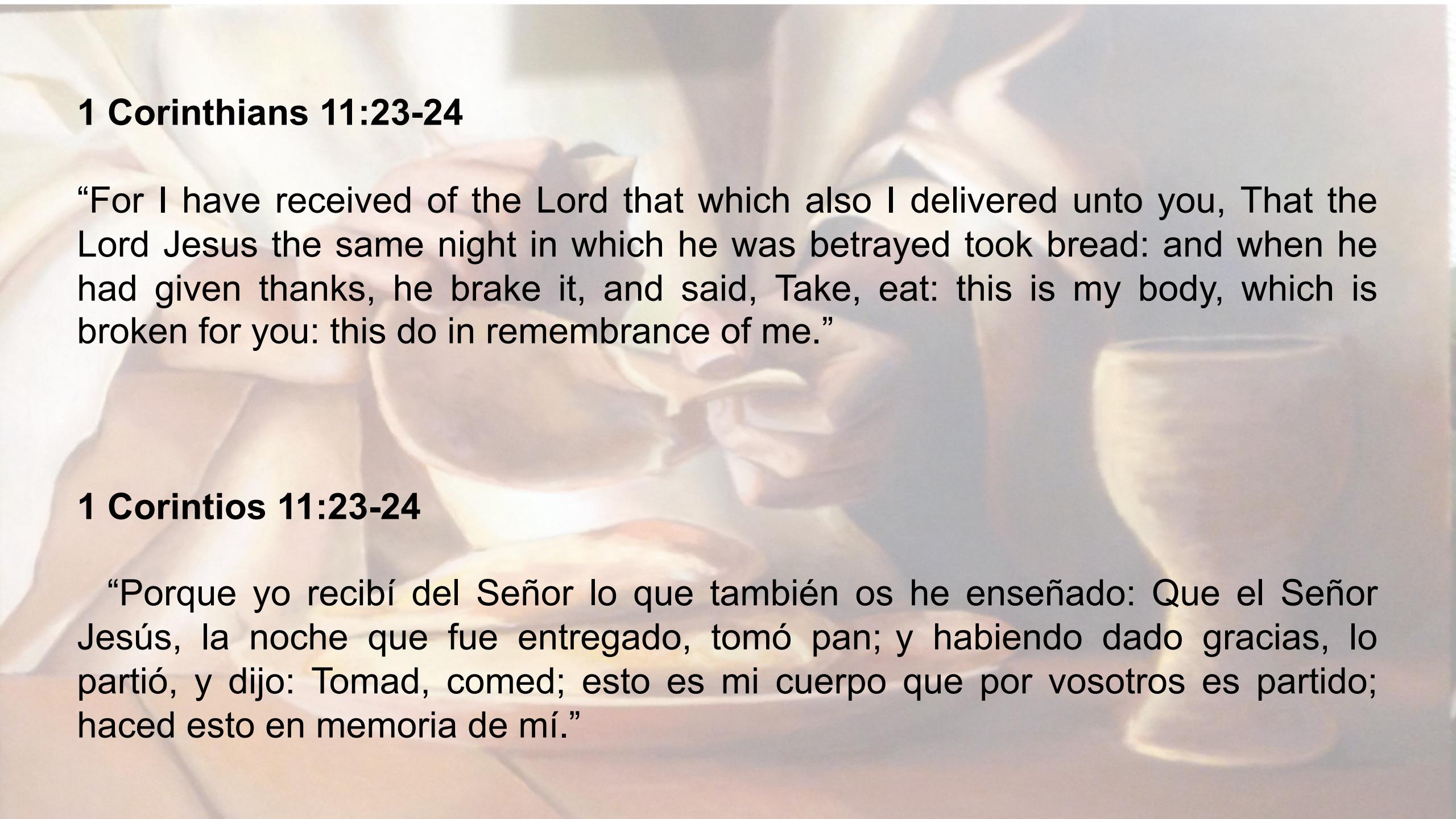


# ¿Qué me puede dar perdón?

1. ¿Qué me puede dar perdón?  
Solo de Jesús la sangre.  
¿Y un nuevo corazón?  
Solo de Jesús la sangre.

3. Veo para mi salud,  
Solo de Jesús la sangre.  
Tiene de sanar virtud,  
Solo de Jesús la sangre.

- Coro:**  
*Precioso es el raudal, que limpia todo mal;  
No hay otro manantial, sino de Jesús la sangre.*
2. Fue rescate eficaz,  
Solo de Jesús la sangre;  
Trajo santidad y paz,  
Solo de Jesús la sangre.
4. Cantaré junto a Sus pies,  
Solo de Jesús la sangre.  
El Cordero digno es,  
Solo de Jesús la sangre.



## **1 Corinthians 11:23-24**

“For I have received of the Lord that which also I delivered unto you, That the Lord Jesus the same night in which he was betrayed took bread: and when he had given thanks, he brake it, and said, Take, eat: this is my body, which is broken for you: this do in remembrance of me.”

## **1 Corintios 11:23-24**

“Porque yo recibí del Señor lo que también os he enseñado: Que el Señor Jesús, la noche que fue entregado, tomó pan; y habiendo dado gracias, lo partió, y dijo: Tomad, comed; esto es mi cuerpo que por vosotros es partido; haced esto en memoria de mí.”

## **1 Corintios 11:25-26**

“Asimismo tomó también la copa, después de haber cenado, diciendo: Esta copa es el nuevo pacto en mi sangre; haced esto todas las veces que la bebiereis, en memoria de mí. Así, pues, todas las veces que comiereis este pan, y bebiereis esta copa, la muerte del Señor anunciáis hasta que él venga””.

## **1 Corinthians 11:25-26**

“After the same manner also he took the cup, when he had supped, saying, This cup is the new testament in my blood: this do ye, as oft as ye drink it, in remembrance of me. For as often as ye eat this bread, and drink this cup, ye do shew the Lord's death till he come.”

# Del Padre los bienes

## My Father Is Rich in Houses and Lands

**1.** Del Padre los bienes no tienen igual;  
de piedras preciosas enorme caudal;  
diamantes y oro, fortuna sin par,  
riquezas que nadie podrá computar.

Coro:

Soy un hijo del Rey, soy hijo del Rey;  
por Cristo el Maestro, soy un hijo del Rey.

**2.** El Hijo divino, del mundo sostén,  
sufrió en la tierra, del hombre el desdén;  
extraña le era la tumba crüel;  
fue pobre y humilde, fue manso y fiel.

**3.** I once was an out-cast, a stranger on earth,  
A sinner by choice, and an alien by birth;  
But I've been adopted, my name's written down,  
An heir to a mainson, a robe, and a crown.

Refrain:

I'm a child of the King, a child of the King!  
With Jesus my Saviour, I'm a child of the King!

**4.** A tent or a cottage, O why should I care?  
They're building a palace for me over there!  
Though exiled from home, yet still I may sing:  
"All glory to God, I'm a child of the King."

**“Jehová te bendiga, y te guarde;  
Jehová haga resplandecer su rostro sobre ti, y tenga de  
ti misericordia;  
Jehová alce sobre ti su rostro, y ponga en ti paz.”**

***Números 6: 24-26***

**“The Lord bless you and keep you;  
the Lord make his face shine on you  
and be gracious to you;  
the Lord turn his face toward you  
and give you peace.”**

***Numbers 6 : 24-26***